

# Journals

No. 22

Monday, February 22, 2016

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 22

Le lundi 22 février 2016

11 heures

## PRAYER

### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Trudeau (Prime Minister), seconded by Mr. LeBlanc (Leader of the Government in the House of Commons), — That the House support the government's decision to broaden, improve, and redefine our contribution to the effort to combat ISIL by better leveraging Canadian expertise while complementing the work of our coalition partners to ensure maximum effect, including:

(a) refocusing our military contribution by expanding the advise and assist mission of the Canadian Armed Forces (CAF) in Iraq, significantly increasing intelligence capabilities in Iraq and theatre-wide, deploying CAF medical personnel, offering to provide the Government of Iraq ministerial liaison personnel to the Ministries of Defence and the Interior, enhancing capacity-building efforts with our defence partners in Jordan and Lebanon to advance regional stability, and withdrawing our CF-18s while maintaining air force surveillance and refuelling capability;

(b) improving the living conditions of conflict-affected populations and helping to build the foundations for long-term regional stability of host communities, including Lebanon and Jordan;

(c) investing significantly in humanitarian assistance while working with experienced humanitarian partners to support the basic needs of conflict-affected populations, including children and victims of sexual and gender-based violence;

(d) engaging more effectively with political leaders throughout the region, increasing Canada's contribution to international efforts aimed at finding political solutions to the crises affecting the region and reinforcing our diplomatic presence to facilitate the delivery of enhanced programming, supporting increased CAF deployments, strengthening dialogue with local and international partners on the ground and generally giving Canada a stronger voice in the region;

## PRIÈRE

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Trudeau (premier ministre), appuyé par M. LeBlanc (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que la Chambre appuie la décision du gouvernement d'élargir, d'améliorer et de redéfinir notre contribution à l'effort pour lutter contre l'EIIL en exploitant mieux l'expertise canadienne, tout en travaillant en complémentarité avec nos partenaires de la coalition afin d'obtenir un effet optimal, y compris :

a) en recentrant notre contribution militaire, et ce, en développant la mission de conseil et d'assistance des Forces armées canadiennes (FAC) en Irak, en augmentant considérablement les capacités de renseignement en Irak et dans toute la région visée, en déployant des membres du personnel médical des FAC, en offrant au gouvernement de l'Irak les services d'agents de liaison ministérielle auprès des ministères de la Défense et de l'Intérieur, en augmentant les efforts de renforcement des capacités auprès de nos partenaires de la défense en Jordanie et au Liban pour favoriser la stabilité régionale et en retirant nos CF-18 tout en maintenant la capacité aérienne de surveillance et de ravitaillement en carburant;

b) en améliorant les conditions de vie des populations touchées par le conflit et en aidant à jeter les bases d'une stabilité régionale à long terme pour les communautés d'accueil, dont le Liban et la Jordanie;

c) en investissant considérablement dans l'aide humanitaire, tout en travaillant de concert avec des partenaires humanitaires d'expérience afin de répondre aux besoins essentiels des populations touchées par le conflit, dont les enfants et les victimes de violence sexuelle ou sexiste;

d) en entretenant des rapports plus efficaces avec les dirigeants politiques dans toute la région, en augmentant la contribution du Canada aux efforts internationaux visant à trouver des solutions politiques aux crises qui touchent la région et en renforçant notre présence diplomatique pour faciliter la mise en œuvre de programmes améliorés, en appuyant l'augmentation des déploiements des FAC, en renforçant le dialogue avec les partenaires locaux et internationaux sur le terrain et en donnant généralement au Canada une plus grande influence dans la région;

(e) welcoming tens of thousands of Syrian refugees to Canada;

that the House express its appreciation and pride to the members of the CAF, diplomatic and intelligence personnel for their participation in the fight against terrorism, to Canadian humanitarian workers for their efforts to provide critical support to conflict-affected populations, and reconfirm our commitment to our allies in the coalition against ISIL; and

that the House note the government's resolve to return to the House within two years with a new motion on Canada's contribution to the region; (*Government Business No. 2*)

And of the amendment of Ms. Ambrose (Sturgeon River—Parkland), seconded by Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka), — That the motion be amended by replacing all the words after the words “That the House” with the following:

“(a) urge the government to re-establish Canada's influence within the international decision-making process in the fight against terrorism and rebuild the trust Canada has lost with its allies by reversing its decision to withdraw CF-18s from the air combat mission, which essentially removes Canada from any combat role; (b) ensure Canadian humanitarian relief does not directly or indirectly support jihadi terrorism; and (c) express its appreciation and pride to all members of the Canadian Armed Forces, and in particular, Special Operation Forces and the RCAF members in the Air Task Force, including CF-18 pilots, and thank them for their extraordinary efforts in the fight against terrorism and for protecting Canadians at home.”.

The debate continued.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### DEFERRED RECORDED DIVISIONS

#### BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Order made Thursday, February 18, 2016, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka), seconded by Ms. Rempel (Calgary Nose Hill), — That, given Canada and Israel share a long history of friendship as well as economic and diplomatic relations, the House reject the Boycott, Divestment and Sanctions (BDS) movement, which promotes the demonization and delegitimization of the State of Israel, and call upon the government to condemn any and all attempts by Canadian organizations, groups or individuals to promote the BDS movement, both here at home and abroad.

e) en accueillant des dizaines de milliers de réfugiés syriens au Canada;

que la Chambre exprime sa gratitude et sa fierté aux membres des FAC, au personnel diplomatique et du renseignement pour leur participation à la lutte contre le terrorisme, aux travailleurs humanitaires canadiens pour leurs efforts afin d'offrir une aide essentielle aux populations touchées par le conflit, et réaffirme notre engagement envers nos alliés dans la coalition contre l'EIL;

que la Chambre constate la volonté du gouvernement de présenter d'ici deux ans une nouvelle motion à la Chambre sur la contribution du Canada dans la région; (*Affaires émanant du gouvernement n° 2*)

Et de l'amendement de M<sup>me</sup> Ambrose (Sturgeon River—Parkland), appuyée par M. Clement (Parry Sound—Muskoka), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant les mots « Que la Chambre », de ce qui suit :

« a) presse le gouvernement de rétablir l'influence du Canada au sein du processus de décisions internationales sur la lutte antiterroriste et la confiance de ses alliés en annulant le retrait des CF-18 des frappes aériennes, mettant essentiellement le Canada à l'écart de toute implication dans le combat; b) veille à ce que l'aide humanitaire du Canada ne soutienne en aucun cas, directement ou indirectement, le terrorisme djihadiste; c) exprime sa reconnaissance et sa fierté à l'endroit de tous les membres des Forces armées canadiennes, en particulier ceux des forces d'opérations spéciales et de l'Aviation royale du Canada qui faisaient partie de la force opérationnelle aérienne, dont les pilotes de CF-18, et les remercie pour les efforts extraordinaires qu'ils ont déployés dans la lutte antiterroriste et la protection des Canadiens au pays. ».

Le débat se poursuit.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

#### TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 18 février 2016, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Clement (Parry Sound—Muskoka), appuyé par M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill), — Que, étant donné l'amitié et les relations économiques et diplomatiques de longue date qui unissent le Canada et Israël, la Chambre rejette la campagne du mouvement Boycott, désinvestissement et sanctions (BDS), qui encourage la diabolisation et la délégitimation de l'État d'Israël, et prie le gouvernement de condamner toute tentative de la part d'organismes, de groupes ou de particuliers du Canada de promouvoir le mouvement BDS, ici et à l'étranger.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 14 — Vote n° 14)

YEAS: 229, NAYS: 51

POUR : 229, CONTRE : 51

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Allison	Ambrose	Amos	Anderson
Arnold	Ayoub	Bains	Barlow
Baylis	Beech	Bennett	Bergen
Bernier	Berthold	Bezan	Bibeau
Bittle	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Boissonnault	Bossio	Brassard	Breton
Brison	Brown	Caesar-Chavannes	Calkins
Carr	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chong	Clarke
Clement	Cooper	Cormier	Cuzner
Dabrusin	DeCoursey	Deltell	Dhaliwal
Dhillon	Di Iorio	Diotte	Doherty
Dreeshen	Drouin	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Eglinski
Ehsassi	Ellis	Eyking	Eyolfson
Falk	Fast	Fergus	Fillmore
Finley	Finnigan	Fisher	Foote
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Freeland	Fry
Gallant	Garneau	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gladu	Godin	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Gourde	Graham
Grewal	Hajdu	Harder	Hardie
Harper	Harvey	Hehr	Housefather
Hutchings	Iacono	Jeneroux	Joly
Jones	Jordan	Kelly	Kent
Kitchen	Kmicc	Lake	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Leitch
Lemieux	Leslie	Levitt	Liepert
Lobb	Lockhart	Long	Ludwig
Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCallum	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendicino
Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morneau	Morrissey	Murray	Nater
Nault	Nicholson	Nuttall	Oliphant
Oliver	O'Regan	O'Toole	Ouellette
Paradis	Paul-Hus	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poilievre
Poissant	Qualtrough	Raitt	Raves
Reid	Rempel	Richards	Rioux
Ritz	Robillard	Rodriguez	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Saroya	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Schulte	Serré	Sgro

Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sopuck	Sorbara	Sorenson	Stanton
Strahl	Stubbs	Sweet	Tassi
Tootoo	Trost	Trudeau	Van Kesteren
Van Loan	Vandal	Vaughan	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warawa	Warkentin
Watts	Waugh	Webber	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wong	Wrzesnewskij	Yurdiga
Zimmer — 229			

## NAYS — CONTRE

Angus	Arseneault	Ashton	Aubin
Bagnell	Benson	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Brosseau
Cannings	Caron	Choquette	Christopherson
Cullen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Fortin	Garrison	Gill
Hardcastle	Hughes	Johns	Jolibois
Julian	Kwan	Laverdière	MacGregor
Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen
Moore	Mulcair	Nantel	Plamondon
Quach	Ramsey	Rankin	Saganash
Sansoucy	Stetski	Stewart	Thériault
Trudel	Weir	Whalen — 51	

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the Third Report of the Committee, which was as follows:

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le troisième rapport du Comité, dont voici le texte :

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change to the list of members of the Standing Committee on Public Accounts:

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité permanent des comptes publics :

Salma Zahid for Jati Sidhu

Salma Zahid remplace Jati Sidhu

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following Members be added to the lists of associate members of the following standing committees:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités permanents suivants :

Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

William Amos  
Niki Ashton  
Larry Bagnell

William Amos  
Niki Ashton  
Larry Bagnell

Pam Damoff  
 Matt DeCoursey  
 Doug Eyolfson  
 Yvonne Jones  
 Bernadette Jordan  
 Robert-Falcon Ouellette  
 Yves Robillard  
 Adam Vaughan

Pam Damoff  
 Matt DeCoursey  
 Doug Eyolfson  
 Yvonne Jones  
 Bernadette Jordan  
 Robert-Falcon Ouellette  
 Yves Robillard  
 Adam Vaughan

Standing Committee on Access to Information,  
 Privacy and Ethics

Comité permanent de l'accès à l'information, de la  
 protection des renseignements personnels et de  
 l'éthique

Emmanuel Dubourg

Emmanuel Dubourg

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food

Comité permanent de l'agriculture et de  
 l'agroalimentaire

Mike Bossio  
 Julie Dabrusin  
 Mark Eyking  
 T.J. Harvey  
 Linda Lapointe  
 Denis Paradis  
 Jean-Claude Poissant  
 Jati Sidhu

Mike Bossio  
 Julie Dabrusin  
 Mark Eyking  
 T.J. Harvey  
 Linda Lapointe  
 Denis Paradis  
 Jean-Claude Poissant  
 Jati Sidhu

Standing Committee on Canadian Heritage

Comité permanent du patrimoine canadien

John Aldag  
 Frank Baylis  
 Randy Boissonnault  
 Bob Bratina  
 Bill Casey  
 Serge Cormier  
 Greg Fergus  
 Andy Fillmore  
 Darren Fisher  
 Colin Fraser  
 David Graham  
 Kamal Khera  
 David Lametti  
 Stéphane Lauzon  
 Paul Lefebvre  
 Joël Lightbound  
 Alaina Lockhart  
 Wayne Long  
 Jean-Claude Poissant  
 Jean Rioux  
 Peter Schiefke  
 Scott Simms  
 Adam Vaughan  
 Kate Young

John Aldag  
 Frank Baylis  
 Randy Boissonnault  
 Bob Bratina  
 Bill Casey  
 Serge Cormier  
 Greg Fergus  
 Andy Fillmore  
 Darren Fisher  
 Colin Fraser  
 David Graham  
 Kamal Khera  
 David Lametti  
 Stéphane Lauzon  
 Paul Lefebvre  
 Joël Lightbound  
 Alaina Lockhart  
 Wayne Long  
 Jean-Claude Poissant  
 Jean Rioux  
 Peter Schiefke  
 Scott Simms  
 Adam Vaughan  
 Kate Young

Standing Committee on Citizenship and Immigration

Comité permanent de la citoyenneté et de  
 l'immigration

Gary Anandasangaree  
 Sean Casey  
 Sukh Dhaliwal  
 Emmanuel Dubourg

Gary Anandasangaree  
 Sean Casey  
 Sukh Dhaliwal  
 Emmanuel Dubourg

Julie Dzerowicz  
 Fayçal El-Khoury  
 Peter Fonseca  
 Peter Fragiskatos  
 Ken Hardie  
 Angelo Iacono  
 Majid Jowhari  
 Darshan Singh Kang  
 Iqra Khalid  
 Kevin Lamoureux  
 Michael Levitt  
 Ron McKinnon  
 Alexandra Mendès  
 Eva Nassif  
 Yves Robillard  
 Dan Ruimy  
 Ramesh Sangha  
 Marc Serré  
 Jati Sidhu  
 Sonia Sidhu  
 Sven Spengemann  
 Arif Virani

Julie Dzerowicz  
 Fayçal El-Khoury  
 Peter Fonseca  
 Peter Fragiskatos  
 Ken Hardie  
 Angelo Iacono  
 Majid Jowhari  
 Darshan Singh Kang  
 Iqra Khalid  
 Kevin Lamoureux  
 Michael Levitt  
 Ron McKinnon  
 Alexandra Mendès  
 Eva Nassif  
 Yves Robillard  
 Dan Ruimy  
 Ramesh Sangha  
 Marc Serré  
 Jati Sidhu  
 Sonia Sidhu  
 Sven Spengemann  
 Arif Virani

Standing Committee on Environment and Sustainable  
 Development

Frank Baylis  
 Julie Dabrusin  
 Pam Damoff  
 Julie Dzerowicz  
 Andy Fillmore  
 Sean Fraser  
 Pam Goldsmith-Jones  
 Mark Holland  
 Gudie Hutchings  
 Darshan Singh Kang  
 Kamal Khera  
 Denis Lemieux  
 Lloyd Longfield  
 Karen Ludwig  
 John McKay  
 Ron McKinnon  
 Joyce Murray  
 Robert Nault  
 Joe Peschisolido  
 Jean-Claude Poissant  
 Pablo Rodriguez  
 Peter Schiefke  
 Brenda Shanahan  
 Gagan Sikand  
 Geng Tan  
 Filomena Tassi  
 Dan Vandal  
 Jonathan Wilkinson

Comité permanent de l'environnement et du  
 développement durable

Frank Baylis  
 Julie Dabrusin  
 Pam Damoff  
 Julie Dzerowicz  
 Andy Fillmore  
 Sean Fraser  
 Pam Goldsmith-Jones  
 Mark Holland  
 Gudie Hutchings  
 Darshan Singh Kang  
 Kamal Khera  
 Denis Lemieux  
 Lloyd Longfield  
 Karen Ludwig  
 John McKay  
 Ron McKinnon  
 Joyce Murray  
 Robert Nault  
 Joe Peschisolido  
 Jean-Claude Poissant  
 Pablo Rodriguez  
 Peter Schiefke  
 Brenda Shanahan  
 Gagan Sikand  
 Geng Tan  
 Filomena Tassi  
 Dan Vandal  
 Jonathan Wilkinson

Standing Committee on Finance

Omar Alghabra  
 Gary Anandasangaree  
 Vance Badawey  
 Terry Beech  
 Randy Boissonnault

Comité permanent des finances

Omar Alghabra  
 Gary Anandasangaree  
 Vance Badawey  
 Terry Beech  
 Randy Boissonnault

Celina Caesar-Chavannes  
 François-Philippe Champagne  
 Arnold Chan  
 Anju Dhillon  
 Peter Fragiskatos  
 T.J. Harvey  
 Linda Lapointe  
 John McKay  
 Marc Miller  
 Joyce Murray  
 Joe Peschisolido  
 Michel Picard  
 Yasmin Ratansi  
 Anthony Rota  
 Raj Saini  
 Randeep Sarai  
 Erin Weir  
 Borys Wrzesnewskyj

Celina Caesar-Chavannes  
 François-Philippe Champagne  
 Arnold Chan  
 Anju Dhillon  
 Peter Fragiskatos  
 T.J. Harvey  
 Linda Lapointe  
 John McKay  
 Marc Miller  
 Joyce Murray  
 Joe Peschisolido  
 Michel Picard  
 Yasmin Ratansi  
 Anthony Rota  
 Raj Saini  
 Randeep Sarai  
 Erin Weir  
 Borys Wrzesnewskyj

Standing Committee on Fisheries and Oceans

Serge Cormier  
 Rodger Cuzner  
 Mark Eyking  
 Colin Fraser  
 Pam Goldsmith-Jones  
 Gudie Hutchings  
 Yvonne Jones  
 Wayne Long  
 Rémi Massé  
 Joyce Murray

Comité permanent des pêches et des océans

Serge Cormier  
 Rodger Cuzner  
 Mark Eyking  
 Colin Fraser  
 Pam Goldsmith-Jones  
 Gudie Hutchings  
 Yvonne Jones  
 Wayne Long  
 Rémi Massé  
 Joyce Murray

Standing Committee on Foreign Affairs and  
 International Development

Omar Alghabra  
 Gary Anandasangaree  
 René Arseneault  
 Chandra Arya  
 Ramez Ayoub  
 Larry Bagnell  
 Frank Baylis  
 Terry Beech  
 Mauril Bélanger  
 Chris Bittle  
 Bill Blair  
 Randy Boissonnault  
 Pierre Breton  
 Celina Caesar-Chavannes  
 Bill Casey  
 Arnold Chan  
 Shaun Chen  
 Matt DeCoursey  
 Sukh Dhaliwal  
 Anju Dhillon  
 Julie Dzerowicz  
 Ali Ehsassi  
 Fayçal El-Khoury  
 Nathaniel Erskine-Smith  
 Mark Eyking  
 Doug Eyolfson  
 Sean Fraser

Comité permanent des affaires étrangères et du  
 développement international

Omar Alghabra  
 Gary Anandasangaree  
 René Arseneault  
 Chandra Arya  
 Ramez Ayoub  
 Larry Bagnell  
 Frank Baylis  
 Terry Beech  
 Mauril Bélanger  
 Chris Bittle  
 Bill Blair  
 Randy Boissonnault  
 Pierre Breton  
 Celina Caesar-Chavannes  
 Bill Casey  
 Arnold Chan  
 Shaun Chen  
 Matt DeCoursey  
 Sukh Dhaliwal  
 Anju Dhillon  
 Julie Dzerowicz  
 Ali Ehsassi  
 Fayçal El-Khoury  
 Nathaniel Erskine-Smith  
 Mark Eyking  
 Doug Eyolfson  
 Sean Fraser

Hedy Fry  
 Mark Gerretsen  
 Pam Goldsmith-Jones  
 Karina Gould  
 Anthony Housefather  
 Ahmed Hussen  
 Angelo Iacono  
 Majid Jowhari  
 Iqra Khalid  
 Stéphane Lauzon  
 Joël Lightbound  
 Karen Ludwig  
 Bryan May  
 David McGuinty  
 John McKay  
 Joyce Murray  
 Eva Nassif  
 Seamus O'Regan  
 Denis Paradis  
 Kyle Peterson  
 Michel Picard  
 Yasmin Ratansi  
 Jean Rioux  
 Pablo Rodriguez  
 Ruby Sahota  
 Randeep Sarai  
 Sonia Sidhu  
 Sven Spengemann  
 Marwan Tabbara  
 Dan Vandal  
 Anita Vandenbeld  
 Arif Virani  
 Jonathan Wilkinson  
 Borys Wrzesnewskij  
 Salma Zahid

Hedy Fry  
 Mark Gerretsen  
 Pam Goldsmith-Jones  
 Karina Gould  
 Anthony Housefather  
 Ahmed Hussen  
 Angelo Iacono  
 Majid Jowhari  
 Iqra Khalid  
 Stéphane Lauzon  
 Joël Lightbound  
 Karen Ludwig  
 Bryan May  
 David McGuinty  
 John McKay  
 Joyce Murray  
 Eva Nassif  
 Seamus O'Regan  
 Denis Paradis  
 Kyle Peterson  
 Michel Picard  
 Yasmin Ratansi  
 Jean Rioux  
 Pablo Rodriguez  
 Ruby Sahota  
 Randeep Sarai  
 Sonia Sidhu  
 Sven Spengemann  
 Marwan Tabbara  
 Dan Vandal  
 Anita Vandenbeld  
 Arif Virani  
 Jonathan Wilkinson  
 Borys Wrzesnewskij  
 Salma Zahid

Standing Committee on Government Operations and  
 Estimates

John Aldag  
 Leona Alleslev  
 François-Philippe Champagne  
 Emmanuel Dubourg  
 Nathaniel Erskine-Smith  
 Steven MacKinnon  
 Joyce Murray  
 Robert-Falcon Ouellette  
 Sherry Romanado  
 Kim Rudd  
 Brenda Shanahan

Comité permanent des opérations gouvernementales  
 et des prévisions budgétaires

John Aldag  
 Leona Alleslev  
 François-Philippe Champagne  
 Emmanuel Dubourg  
 Nathaniel Erskine-Smith  
 Steven MacKinnon  
 Joyce Murray  
 Robert-Falcon Ouellette  
 Sherry Romanado  
 Kim Rudd  
 Brenda Shanahan

Standing Committee on Health

Celina Caesar-Chavannes  
 Terry Duguid  
 Peter Fonseca  
 Peter Fragiskatos  
 Hedy Fry  
 Ken Hardie  
 Mark Holland  
 Bernadette Jordan

Comité permanent de la santé

Celina Caesar-Chavannes  
 Terry Duguid  
 Peter Fonseca  
 Peter Fragiskatos  
 Hedy Fry  
 Ken Hardie  
 Mark Holland  
 Bernadette Jordan

Kamal Khera  
Eva Nassif  
Robert Nault  
Robert Oliphant  
Raj Saini  
Francis Scarpaleggia  
Deborah Schulte  
Kate Young

Kamal Khera  
Eva Nassif  
Robert Nault  
Robert Oliphant  
Raj Saini  
Francis Scarpaleggia  
Deborah Schulte  
Kate Young

Standing Committee on Human Resources, Skills and  
Social Development and the Status of Persons with  
Disabilities

Sean Casey  
Shaun Chen  
Serge Cormier  
Rodger Cuzner  
Julie Dabrusin  
Matt DeCoursey  
Terry Duguid  
Stéphane Lauzon  
Marco Mendicino  
Robert Morrissey  
Jennifer O'Connell  
Kim Rudd  
Francis Scarpaleggia  
Judy Sgro  
Brenda Shanahan  
Terry Sheehan  
Francesco Sorbara  
Adam Vaughan

Comité permanent des ressources humaines, du  
développement des compétences, du développement  
social et de la condition des personnes handicapées

Sean Casey  
Shaun Chen  
Serge Cormier  
Rodger Cuzner  
Julie Dabrusin  
Matt DeCoursey  
Terry Duguid  
Stéphane Lauzon  
Marco Mendicino  
Robert Morrissey  
Jennifer O'Connell  
Kim Rudd  
Francis Scarpaleggia  
Judy Sgro  
Brenda Shanahan  
Terry Sheehan  
Francesco Sorbara  
Adam Vaughan

Standing Committee on Industry, Science and  
Technology

Omar Alghabra  
Leona Alleslev  
Vance Badawey  
Larry Bagnell  
Terry Beech  
Randy Boissonnault  
Celina Caesar-Chavannes  
François-Philippe Champagne  
Arnold Chan  
Nicola Di Iorio  
Francis Drouin  
Terry Duguid  
Wayne Easter  
Neil Ellis  
Greg Fergus  
Andy Fillmore  
Pat Finnigan  
Stephen Fuhr  
Karina Gould  
David Graham  
Raj Grewal  
T.J. Harvey  
Gudie Hutchings  
Angelo Iacono  
Kamal Khera

Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la  
technologie

Omar Alghabra  
Leona Alleslev  
Vance Badawey  
Larry Bagnell  
Terry Beech  
Randy Boissonnault  
Celina Caesar-Chavannes  
François-Philippe Champagne  
Arnold Chan  
Nicola Di Iorio  
Francis Drouin  
Terry Duguid  
Wayne Easter  
Neil Ellis  
Greg Fergus  
Andy Fillmore  
Pat Finnigan  
Stephen Fuhr  
Karina Gould  
David Graham  
Raj Grewal  
T.J. Harvey  
Gudie Hutchings  
Angelo Iacono  
Kamal Khera

David Lametti  
 Linda Lapointe  
 Stéphane Lauzon  
 Paul Lefebvre  
 Denis Lemieux  
 Karen Ludwig  
 Steven MacKinnon  
 Rémi Massé  
 Bryan May  
 Karen McCrimmon  
 David McGuinty  
 Robert Morrissey  
 John Oliver  
 Kyle Peterson  
 Anthony Rota  
 Kim Rudd  
 Deborah Schulte  
 Marc Serré  
 Terry Sheehan  
 Francesco Sorbara  
 Marwan Tabbara  
 Geng Tan  
 Nick Whalen  
 Jonathan Wilkinson  
 Salma Zahid

David Lametti  
 Linda Lapointe  
 Stéphane Lauzon  
 Paul Lefebvre  
 Denis Lemieux  
 Karen Ludwig  
 Steven MacKinnon  
 Rémi Massé  
 Bryan May  
 Karen McCrimmon  
 David McGuinty  
 Robert Morrissey  
 John Oliver  
 Kyle Peterson  
 Anthony Rota  
 Kim Rudd  
 Deborah Schulte  
 Marc Serré  
 Terry Sheehan  
 Francesco Sorbara  
 Marwan Tabbara  
 Geng Tan  
 Nick Whalen  
 Jonathan Wilkinson  
 Salma Zahid

Standing Committee on International Trade

Leona Alleslev  
 Chandra Arya  
 Ramez Ayoub  
 Vance Badawey  
 Terry Beech  
 Bob Bratina  
 Pierre Breton  
 Bill Casey  
 François-Philippe Champagne  
 Shaun Chen  
 Nicola Di Iorio  
 Wayne Easter  
 Ali Ehsassi  
 Fayçal El-Khoury  
 Neil Ellis  
 Karina Gould  
 Raj Grewal  
 T.J. Harvey  
 Mark Holland  
 Ahmed Hussen  
 David Lametti  
 Kevin Lamoureux  
 Wayne Long  
 Lloyd Longfield  
 Marco Mendicino  
 John Oliver  
 Seamus O'Regan  
 Denis Paradis  
 Yasmin Ratansi  
 Pablo Rodriguez  
 Kim Rudd  
 Terry Sheehan  
 Gagan Sikand

Comité permanent du commerce international

Leona Alleslev  
 Chandra Arya  
 Ramez Ayoub  
 Vance Badawey  
 Terry Beech  
 Bob Bratina  
 Pierre Breton  
 Bill Casey  
 François-Philippe Champagne  
 Shaun Chen  
 Nicola Di Iorio  
 Wayne Easter  
 Ali Ehsassi  
 Fayçal El-Khoury  
 Neil Ellis  
 Karina Gould  
 Raj Grewal  
 T.J. Harvey  
 Mark Holland  
 Ahmed Hussen  
 David Lametti  
 Kevin Lamoureux  
 Wayne Long  
 Lloyd Longfield  
 Marco Mendicino  
 John Oliver  
 Seamus O'Regan  
 Denis Paradis  
 Yasmin Ratansi  
 Pablo Rodriguez  
 Kim Rudd  
 Terry Sheehan  
 Gagan Sikand

Francesco Sorbara  
Geng Tan  
Nick Whalen

Francesco Sorbara  
Geng Tan  
Nick Whalen

Standing Committee on Justice and Human Rights

Comité permanent de la justice et des droits de la  
personne

Omar Alhabra  
William Amos  
Gary Anandasangaree  
René Arseneault  
Bill Blair  
Sean Casey  
Anju Dhillon  
Nicola Di Iorio  
Nathaniel Erskine-Smith  
Sean Fraser  
Hedy Fry  
Raj Grewal  
Ken Hardie  
David Lametti  
Michael Levitt  
Joël Lightbound  
James Maloney  
Karen McCrimmon  
Michael V. McLeod  
Marco Mendicino  
Marc Miller  
Robert Oliphant  
Denis Paradis  
Dan Ruimy  
Don Rusnak  
Ruby Sahota  
Ramesh Sangha  
Sonia Sidhu  
Sven Spengemann  
Filomena Tassi  
Anita Vandenbeld  
Arif Virani

Omar Alhabra  
William Amos  
Gary Anandasangaree  
René Arseneault  
Bill Blair  
Sean Casey  
Anju Dhillon  
Nicola Di Iorio  
Nathaniel Erskine-Smith  
Sean Fraser  
Hedy Fry  
Raj Grewal  
Ken Hardie  
David Lametti  
Michael Levitt  
Joël Lightbound  
James Maloney  
Karen McCrimmon  
Michael V. McLeod  
Marco Mendicino  
Marc Miller  
Robert Oliphant  
Denis Paradis  
Dan Ruimy  
Don Rusnak  
Ruby Sahota  
Ramesh Sangha  
Sonia Sidhu  
Sven Spengemann  
Filomena Tassi  
Anita Vandenbeld  
Arif Virani

Standing Committee on National Defence

Comité permanent de la défense nationale

Leona Alleslev  
René Arseneault  
Larry Bagnell  
Chris Bittle  
Anju Dhillon  
Neil Ellis  
Karina Gould  
Yvonne Jones  
Denis Lemieux  
Karen McCrimmon  
John McKay  
Marc Miller  
Eva Nassif  
Michel Picard  
Yves Robillard  
Anthony Rota  
Don Rusnak  
Scott Simms  
Borys Wrzesnewskyj

Leona Alleslev  
René Arseneault  
Larry Bagnell  
Chris Bittle  
Anju Dhillon  
Neil Ellis  
Karina Gould  
Yvonne Jones  
Denis Lemieux  
Karen McCrimmon  
John McKay  
Marc Miller  
Eva Nassif  
Michel Picard  
Yves Robillard  
Anthony Rota  
Don Rusnak  
Scott Simms  
Borys Wrzesnewskyj

Standing Committee on Natural Resources

Omar Alghabra  
 William Amos  
 Larry Bagnell  
 Randy Boissonnault  
 François-Philippe Champagne  
 Yvonne Jones  
 Paul Lefebvre  
 Ken McDonald  
 Kim Rudd  
 Peter Schiefke  
 Gagan Sikand

Comité permanent des ressources naturelles

Omar Alghabra  
 William Amos  
 Larry Bagnell  
 Randy Boissonnault  
 François-Philippe Champagne  
 Yvonne Jones  
 Paul Lefebvre  
 Ken McDonald  
 Kim Rudd  
 Peter Schiefke  
 Gagan Sikand

Standing Committee on Official Languages

Randy Boissonnault  
 Francis Drouin  
 Ginette Petitpas Taylor

Comité permanent des langues officielles

Randy Boissonnault  
 Francis Drouin  
 Ginette Petitpas Taylor

Standing Committee on Procedure and House Affairs

Greg Fergus  
 Kevin Lamoureux  
 James Maloney  
 Alexandra Mendès  
 Jennifer O'Connell  
 Ramesh Sangha  
 Scott Simms  
 Borys Wrzesnewskyj

Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Greg Fergus  
 Kevin Lamoureux  
 James Maloney  
 Alexandra Mendès  
 Jennifer O'Connell  
 Ramesh Sangha  
 Scott Simms  
 Borys Wrzesnewskyj

Standing Committee on Public Accounts

Leona Alleslev  
 Joyce Murray

Comité permanent des comptes publics

Leona Alleslev  
 Joyce Murray

Standing Committee on Public Safety and National Security

Bill Blair  
 François-Philippe Champagne  
 Wayne Easter  
 Mark Holland  
 Anthony Housefather  
 Karen McCrimmon  
 Ron McKinnon  
 Robert Nault  
 Michel Picard

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Bill Blair  
 François-Philippe Champagne  
 Wayne Easter  
 Mark Holland  
 Anthony Housefather  
 Karen McCrimmon  
 Ron McKinnon  
 Robert Nault  
 Michel Picard

Standing Committee on the Status of Women

Anju Dhillon  
 Bernadette Jordan  
 Ginette Petitpas Taylor  
 Kate Young

Comité permanent de la condition féminine

Anju Dhillon  
 Bernadette Jordan  
 Ginette Petitpas Taylor  
 Kate Young

Standing Committee on Transport, Infrastructure and  
Communities

John Aldag  
 Chandra Arya  
 Ramez Ayoub  
 Chris Bittle  
 Bill Blair  
 Mike Bossio  
 Bob Bratina  
 Pierre Breton  
 Arnold Chan  
 Serge Cormier  
 Rodger Cuzner  
 Julie Dabrusin  
 Pam Damoff  
 Sukh Dhaliwal  
 Francis Drouin  
 Terry Duguid  
 Julie Dzerowicz  
 Wayne Easter  
 Ali Ehsassi  
 Fayçal El-Khoury  
 Neil Ellis  
 Greg Fergus  
 Andy Fillmore  
 Pat Finnigan  
 Darren Fisher  
 Peter Fonseca  
 Stephen Fuhr  
 Mark Gerretsen  
 Pam Goldsmith-Jones  
 Karina Gould  
 David Graham  
 Anthony Housefather  
 Ahmed Hussen  
 Gudie Hutchings  
 Majid Jowhari  
 Darshan Singh Kang  
 Iqra Khalid  
 Stéphane Lauzon  
 Michael Levitt  
 Alaina Lockhart  
 Steven MacKinnon  
 James Maloney  
 Rémi Massé  
 Bryan May  
 Ken McDonald  
 Michael V. McLeod  
 Alexandra Mendès  
 Robert Morrissey  
 Robert Nault  
 Jennifer O'Connell  
 Robert Oliphant  
 John Oliver  
 Robert-Falcon Ouellette  
 Kyle Peterson  
 Jean-Claude Poissant  
 Jean Rioux  
 Yves Robillard  
 Pablo Rodriguez  
 Sherry Romanado  
 Don Rusnak

Comité permanent des transports, de l'infrastructure  
et des collectivités

John Aldag  
 Chandra Arya  
 Ramez Ayoub  
 Chris Bittle  
 Bill Blair  
 Mike Bossio  
 Bob Bratina  
 Pierre Breton  
 Arnold Chan  
 Serge Cormier  
 Rodger Cuzner  
 Julie Dabrusin  
 Pam Damoff  
 Sukh Dhaliwal  
 Francis Drouin  
 Terry Duguid  
 Julie Dzerowicz  
 Wayne Easter  
 Ali Ehsassi  
 Fayçal El-Khoury  
 Neil Ellis  
 Greg Fergus  
 Andy Fillmore  
 Pat Finnigan  
 Darren Fisher  
 Peter Fonseca  
 Stephen Fuhr  
 Mark Gerretsen  
 Pam Goldsmith-Jones  
 Karina Gould  
 David Graham  
 Anthony Housefather  
 Ahmed Hussen  
 Gudie Hutchings  
 Majid Jowhari  
 Darshan Singh Kang  
 Iqra Khalid  
 Stéphane Lauzon  
 Michael Levitt  
 Alaina Lockhart  
 Steven MacKinnon  
 James Maloney  
 Rémi Massé  
 Bryan May  
 Ken McDonald  
 Michael V. McLeod  
 Alexandra Mendès  
 Robert Morrissey  
 Robert Nault  
 Jennifer O'Connell  
 Robert Oliphant  
 John Oliver  
 Robert-Falcon Ouellette  
 Kyle Peterson  
 Jean-Claude Poissant  
 Jean Rioux  
 Yves Robillard  
 Pablo Rodriguez  
 Sherry Romanado  
 Don Rusnak

Ruby Sahota  
 Raj Saini  
 Darrell Samson  
 Randeep Sarai  
 Francis Scarpaleggia  
 Peter Schiefke  
 Deborah Schulte  
 Marc Serré  
 Brenda Shanahan  
 Terry Sheehan  
 Jati Sidhu  
 Marwan Tabbara  
 Filomena Tassi  
 Dan Vandal  
 Adam Vaughan  
 Arif Virani  
 Jonathan Wilkinson  
 Kate Young  
 Salma Zahid

Ruby Sahota  
 Raj Saini  
 Darrell Samson  
 Randeep Sarai  
 Francis Scarpaleggia  
 Peter Schiefke  
 Deborah Schulte  
 Marc Serré  
 Brenda Shanahan  
 Terry Sheehan  
 Jati Sidhu  
 Marwan Tabbara  
 Filomena Tassi  
 Dan Vandal  
 Adam Vaughan  
 Arif Virani  
 Jonathan Wilkinson  
 Kate Young  
 Salma Zahid

Standing Committee on Veterans Affairs

Sean Casey  
 Matt DeCoursey  
 Darren Fisher  
 Stephen Fuhr  
 Karen McCrimmon  
 Ken McDonald  
 Ginette Petitpas Taylor  
 Anthony Rota  
 Darrell Samson

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change to the list of members of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations:

Ali Ehsassi for Shaun Chen

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the name of the following Member be added to the list of associate members of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations:

Nick Whalen

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 3*) is tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), seconded by Ms. Kwan (Vancouver East), Bill C-224, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (assistance — drug overdose), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Comité permanent des anciens combattants

Sean Casey  
 Matt DeCoursey  
 Darren Fisher  
 Stephen Fuhr  
 Karen McCrimmon  
 Ken McDonald  
 Ginette Petitpas Taylor  
 Anthony Rota  
 Darrell Samson

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation :

Ali Ehsassi remplace Shaun Chen

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le nom du député suivant soit ajouté à la liste des membres associés du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation :

Nick Whalen

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 3*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), appuyé par M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), le projet de loi C-224, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (aide lors de surdose), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Poilievre (Carleton), one concerning the electoral system (No. 421-00075);

— by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), one concerning the protection of the environment (No. 421-00076).

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Trudeau (Prime Minister), seconded by Mr. LeBlanc (Leader of the Government in the House of Commons); (*Government Business No. 2*)

And of the amendment of Ms. Ambrose (Sturgeon River—Parkland), seconded by Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka).

The debate continued.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the Third Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Trudeau (Prime Minister), seconded by Mr. LeBlanc (Leader of the Government in the House of Commons); (*Government Business No. 2*)

And of the amendment of Ms. Ambrose (Sturgeon River—Parkland), seconded by Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka).

The debate continued.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Dion (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2016-51), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-421-495-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Dion (Minister of Foreign Affairs) — Report on the Annual Summary of Steel Import Data for the year 2015, pursuant to the Export and Import Permits Act, R.S. 1985, c. E-19, sbs. 5.1(3). — Sessional Paper No. 8560-421-525-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Poilievre (Carleton), une au sujet du système électoral (n° 421-00075);

— par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), une au sujet de la protection de l'environnement (n° 421-00076).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Trudeau (premier ministre), appuyé par M. LeBlanc (leader du gouvernement à la Chambre des communes); (*Affaires émanant du gouvernement n° 2*)

Et de l'amendement de M<sup>me</sup> Ambrose (Sturgeon River—Parkland), appuyée par M. Clement (Parry Sound—Muskoka).

Le débat se poursuit.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le troisième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Trudeau (premier ministre), appuyé par M. LeBlanc (leader du gouvernement à la Chambre des communes); (*Affaires émanant du gouvernement n° 2*)

Et de l'amendement de M<sup>me</sup> Ambrose (Sturgeon River—Parkland), appuyée par M. Clement (Parry Sound—Muskoka).

Le débat se poursuit.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier par intérim de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Dion (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2016-51), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-421-495-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Dion (ministre des Affaires étrangères) — Rapport sur le sommaire annuel des données sur l'importation pour les produits de l'acier pour l'année 2015, conformément à la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, L.R. 1985, ch. E-19, par. 5.1(3). — Document parlementaire n° 8560-421-525-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— by Mr. Dion (Minister of Foreign Affairs) — Copy of Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Iran (P.C. 2016-50), pursuant to the United Nations Act, R.S. 1985, c. U-2, sbs. 4(1). — Sessional Paper No. 8560-421-592-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change) — Report on the administration of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Canadian Environmental Protection Act, 1999, S.C. 1999, c. 33, sbs. 342(1). — Sessional Paper No. 8560-421-601-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:39 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:58 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Dion (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Iran (C.P. 2016-50), conformément à la Loi sur les Nations Unies, L.R. 1985, ch. U-2, par. 4(1). — Document parlementaire n° 8560-421-592-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M<sup>me</sup> McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport sur l'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), L.C. 1999, ch. 33, par. 342(1). — Document parlementaire n° 8560-421-601-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 39, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 58, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.